

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/148

IN LIBRARY

DEC 29 2010

COLLECT

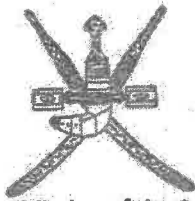
The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Myanmar and Oman to the United Nations.

17 December 2010

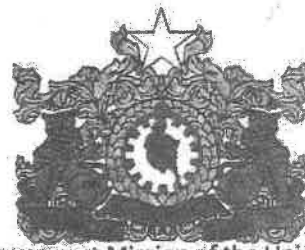
\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Myanmar et de l'Oman auprès de l'Organisation.

Le 17 decembre 2010



Permanent Mission of the Sultanate of  
Oman to the United Nations



Permanent Mission of the Union of  
Myanmar to the United Nations

14 December 2010

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Union of Myanmar have agreed to establish diplomatic relations between the two countries at the Ambassadorial level as of 14 December 2010.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué that we have signed on behalf of our respective Governments distributed among all the Member States of the United Nations for their kind information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

FUAD AL-HINAI

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Sultanate of  
Oman to the United Nations

THAN SWE

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Union  
of Myanmar to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon  
Secretary-General of the United Nations  
New York

بيان مشترك  
حول إقامة علاقات دبلوماسية  
بين سلطنة عُمان وميانمار الاتحادية

ان سلطنة عُمان وميانمار الاتحادية،

إذ ترغبان في تعزيز التفاهم المشترك والصداقة والتعاون بين شعبيهما، وإستناداً إلى مبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، لاسيما ما يتعلق باحترام ودعم السلم والأمن الدوليين والمساواة بين الدول واحترام السيادة الوطنية والإستقلال والمعاهدات الدولية ووحدة الأراضي وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى.

قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء وفقاً لأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية الموقعة في الثامن عشر من ابريل ١٩٦١م وذلك إعتباراً من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لما تقدم وقع المخولان بالتوقيع المذكوران أدناه نيابة عن حكومتيهما على هذا البيان المشترك من ثلاث نسخ أصلية باللغات العربية والميانمارية والانجليزية وكلها تتمتع بالحجية القانونية الكاملة.

نيويورك في ١٤ ديسمبر ٢٠١٠م

نيابة عن ميانمار الاتحادية



سعادة تان سوي  
سفير فوق العادة ومفوض  
المندوب الدائم لميانمار الاتحادية  
لدى الأمم المتحدة

نيابة عن سلطنة عُمان



سعادة فؤاد بن مبارك الهنائي  
سفير فوق العادة ومفوض  
المندوب الدائم لسلطنة عُمان  
لدى الأمم المتحدة

**JOINT COMMUNIQUÉ**  
**ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS**  
**BETWEEN**  
**THE SULTANATE OF OMAN AND THE UNION OF MYANMAR**

The Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Union of Myanmar,

Desirous of strengthening the bonds of friendly relations and developing bilateral cooperation between the two countries and people in the political, economic and cultural fields.

Based on the principle of mutual respect for territorial integrity and non-intervention in the internal affairs of each other, as well as the norms of the international law and objectives and the principles of the United Nations Charter;

Have agreed to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of 14 December 2010.

The Government of the Sultanate of Oman and the Government of the Union of Myanmar express their assurance that the establishment of diplomatic relations responds to the national interests of both countries, and will consolidate international peace and cooperation.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three languages, Arabic, Myanmar and English, all texts being equally authentic.

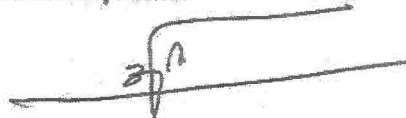
New York, on 14 December 2010

For the Government of the  
Sultanate of Oman



H.E. MR. FUAD AL-HINAI  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Sultanate of  
Oman to the United Nations

For the Government of the  
Union of Myanmar



H.E. MR. THAN SWE  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Union  
of Myanmar to the United Nations